Porównanie tłumaczeń Joela 3:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I sprzedam waszych synów i wasze córki w ręce synów Judy, a oni sprzedadzą ich Sabejczykom, narodowi dalekiemu. Tak bowiem JAHWE powiedział. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I zaprzedam synów waszych i córki wasze w ręce synów Judzkich, i zaprzedadzą ich Sebejcykom do narodu dalekiego; bo Pan mówił. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zaprzedam syny wasze i córki wasze w ręce synów Judzkich; i zaprzedadzą je Sabejczykom, narodowi dalekiemu, bo JAHWE mówił, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | O mój lud rzucali losy, dawali chłopca za ladacznicę, a dziewczynę sprzedawali za wino, aby pić. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I sprzedam waszych synów i wasze córki w rękę synów Judy, a oni sprzedadzą ich Sabejczykom, narodowi dalekiemu; bo tak powiedział JAHWE. |